

FOREST NEWS

彩绘版森林报

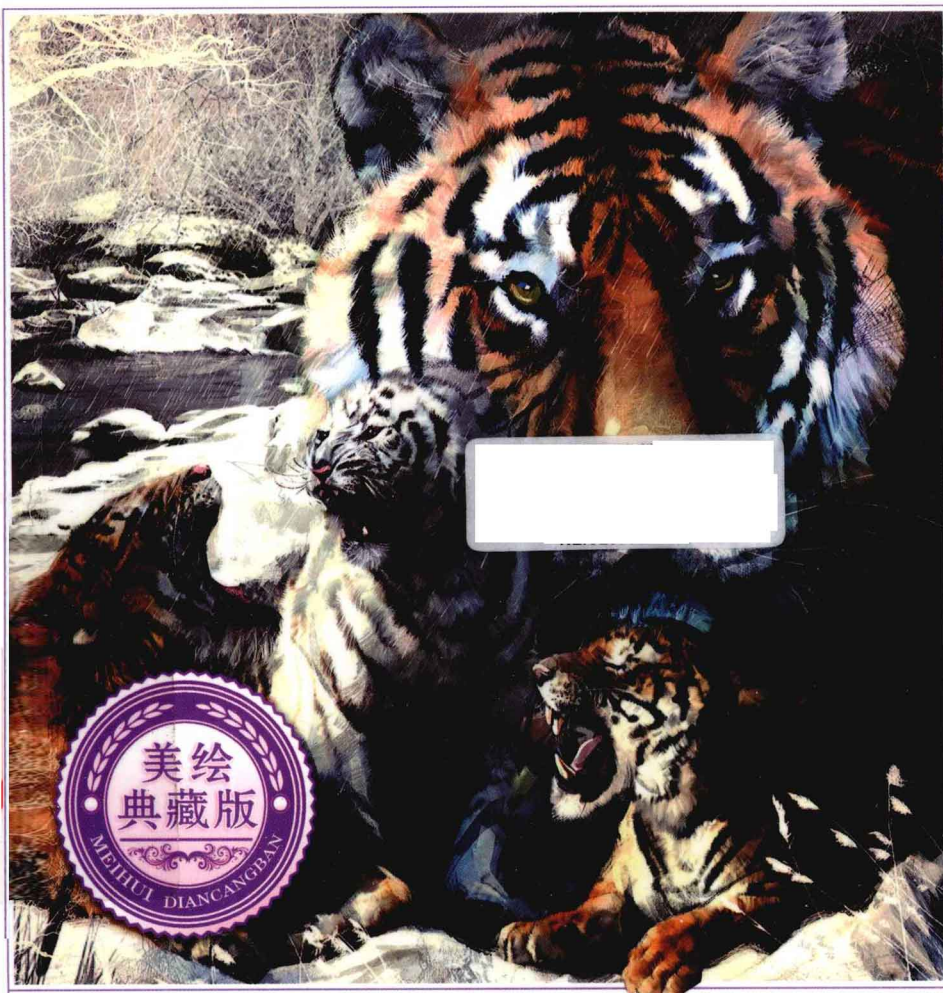
世界经典 科普美文

NO.12 苦熬残冬月 (2.21—3.20) | 入选小学语文教材重点推荐书目

森林报

[苏联]维·比安基/著

冬 季12月号



一年——有12个章节
的太阳组诗

二月，严冬已经快要走到了尽头。但是二月风雪依旧，狂风在雪地上奔袭，却不留下它的足迹。

虽然这是冬季的最后一个月，但其严酷程度与前两个月相比只有过之而无不及。对各种野兽来讲，这个月，饥寒交迫已经达到了极点。这个月，狼要婚配，亟需营养，所以它们经常去偷袭村庄和一些小城镇。为了果腹，它们不惜冒险，经常深夜钻进羊圈，把羊拖走，有时甚至狗都难逃厄运。各种野兽这时都明显地消瘦了。入秋以来，它们拼命蓄积在体内的脂肪已经消耗殆尽，无法再为它们提供热量和营养了。



Forest News

森林报

苦熬残冬月（冬季12月号）

2月21日到3月20日 太阳进入双鱼宫

图书在版编目(C I P)数据

森林报. 冬季. 12 月号 / (苏) 比安基著; 谷雨, 赵秋长主编; 何书林译. —武汉: 湖北少年儿童出版社, 2013.3

ISBN 978-7-5353-7974-0

I. ①森… II. ①比… ②谷… ③赵… ④何… III. ①森林—青年读物 ②森林—少年读物 IV. ①S7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 318885 号

森林报冬季 12 月号

(苏联)维·比安基 著

*

湖北少年儿童出版社出版发行

新华书店湖北发行所经销

咨询电话: (027)87679218

湖北鄂南新华印刷包装有限公司印刷

787 毫米×1092 毫米 16 开本 6.75 印张

2013 年 3 月第 1 版 2013 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5353-7974-0

定价: 16.80 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换

◎ 主编简介 ◎

何书林, 1941年生。1965年毕业于河北师范大学外语系。1989 ~ 1993年在俄罗斯从事商贸及俄语翻译工作。1994 ~ 2001年在河北师范大学俄语系任教, 其间(1995 ~ 1998年)任俄语系系主任, 主要译作有:《莫泊桑中短篇小说全集》(四卷集, 花山文艺出版社, 合译),《苏霍姆林斯基选集》(五卷集, 教育科学出版社, 为"十五"国家重点图书出版规划项目, 合译, 同时担任本书编委会委员),《<认识世界>青少年科普百科全书》(五卷集, 中国财政经济出版社, 合译),《俄罗斯白银时代文学史》(四卷集, 敦煌文艺出版社, 合译)。

赵秋长, 生于1944年, 1965年毕业于河北师范大学外语系。曾任河北师范大学外国语学院副院长, 中国俄语教学研究会理事、河北省科技俄语协会副会长。从事俄语教学、翻译工作三十余年。在国家级和地方出版社出版译著二十余部, 发表学术论文五十余篇。

◎译者简介◎

何书林, 1941年生。1965年毕业于河北师范大学外语系。1989 ~ 1993年在俄罗斯从事商贸及俄语翻译工作。1994 ~ 2001年在河北师范大学俄语系任教, 其间(1995 ~ 1998年)任俄语系系主任, 主要译作有:《莫泊桑中短篇小说全集》(四卷集, 花山文艺出版社, 合译),《苏霍姆林斯基选集》(五卷集, 教育科学出版社, 为“十五”国家重点图书出版规划项目, 合译, 同时担任本书编委会委员),《<认识世界>青少年科普百科丛书》(五卷集, 中国财政经济出版社, 合译),《俄罗斯白银时代文学史》(四卷集, 敦煌文艺出版社, 合译)。





目 录

一年——有十二个章节的

太阳组诗 7

如何苦熬残冬 10

被严寒摧毁的生命 14

脆似玻璃的小青蛙 16

雪上冰壳 19

看你沉睡到几时 24

衣衫单薄,也能御寒 28

乘虚而出 30



扔掉武器，轻松获胜 32

冰洞下探出来的头 36

冬泳爱好者 41

春天的信息 49

都市奇观

户外斗殴 55

修与建 56

自己动手，鸟类食无忧 58

爱鸟标志——城市交通的新举措 60

护苗使者——积雪 62

回 家 66

新月初升目击记 68

神奇的白桦树 71

报春的歌声 76

猎 事

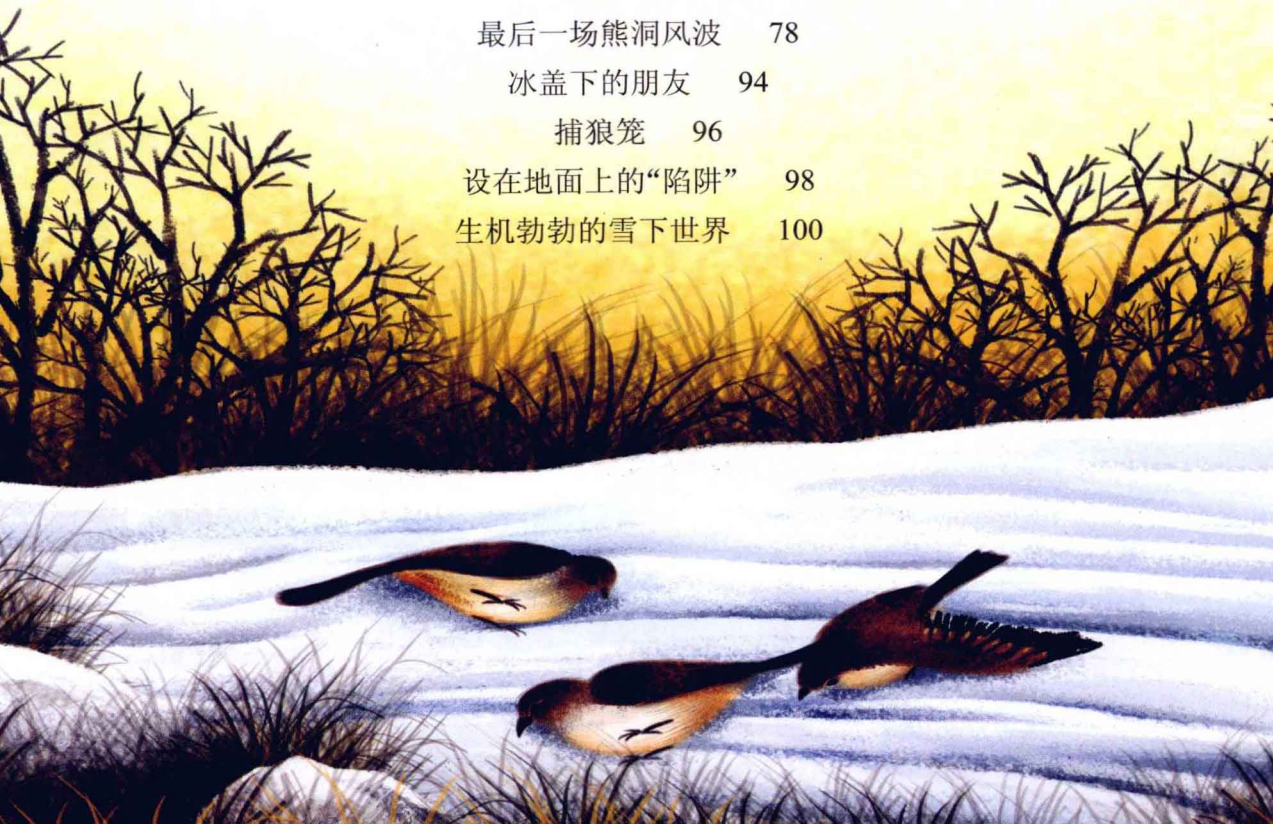
最后一场熊洞风波 78

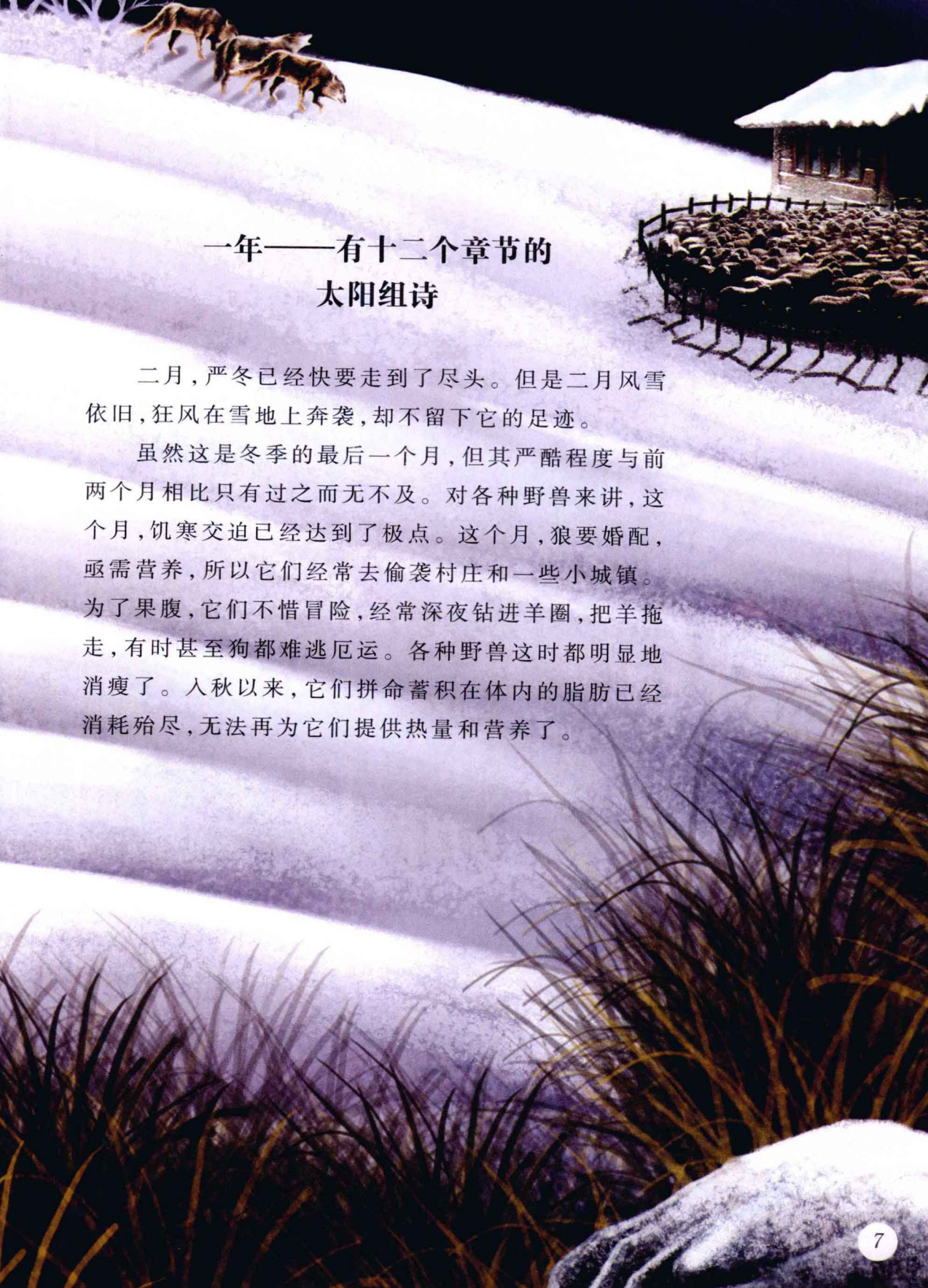
冰盖下的朋友 94

捕狼笼 96

设在地面上的“陷阱” 98

生机勃勃的雪下世界 100





一年——有十二个章节的 太阳组诗

二月，严冬已经快要走到了尽头。但是二月风雪依旧，狂风在雪地上奔袭，却不留下它的足迹。

虽然这是冬季的最后一个月，但其严酷程度与前两个月相比只有过之而无不及。对各种野兽来讲，这个月，饥寒交迫已经达到了极点。这个月，狼要婚配，亟需营养，所以它们经常去偷袭村庄和一些小城镇。为了果腹，它们不惜冒险，经常深夜钻进羊圈，把羊拖走，有时甚至狗都难逃厄运。各种野兽这时都明显地消瘦了。入秋以来，它们拼命蓄积在体内的脂肪已经消耗殆尽，无法再为它们提供热量和营养了。

一些小型兽类储存在洞穴和“地下仓库”里的食品也快用完了。

雪本来是很多鸟兽的挚友，因为它能为它们保温。但到了这个月，雪已经变成这些鸟兽的仇敌了，与动物一样，植物在这个月同样会受到雪的危害。由于不堪积雪的重负，很多树枝被折断了。一些野生禽类，如沙鸡、松鸡、野乌鸡等，倒是喜欢积雪，因为它们可以连头带尾潜到雪下去舒舒服服地过夜。



可是在雪下过夜，也会有不幸发生。白天，温暖的阳光把积雪的表层晒化了，到夜晚，寒风袭来，就会把这融化了的表层冻成一层坚硬的冰壳。在阳光重新晒化这层冰壳之前，你想从下面撞开它“破壳而出”，可不是件容易事！

而且二月风也是毁路的罪魁祸首，因为二月的风都是沿着地面吹的，吹得积雪乱飞，阻塞了道路，雪橇难以在上面行驶……



如何苦熬残冬

林中万物迎来了冬季的最后一个月，也是最艰难的一个月——苦熬残冬月。

森林居民们的食物积蓄已经所剩无几。所有的鸟类和兽类都消瘦了，因为能为它们提供热量的皮下脂肪已经消耗完了，长时间半饥半饱的日子让它们一个个变得筋疲力尽。



大自然好像故意跟这些森林居民们过不去，林中风雪依旧肆虐，毫无退意，而且随着时间的推移，严寒有增无减。这是严寒统治森林的最后一个月，所以它不会放过这最后的施威机会。鸟兽们一定要保存好体内的最后一点力量，熬过残冬，等待春天的到来。



我们的森林通讯员走遍了整个林子，有一个问题让他们非常担心：这些鸟兽们能否熬过这个残冬，迎来温暖的春天？

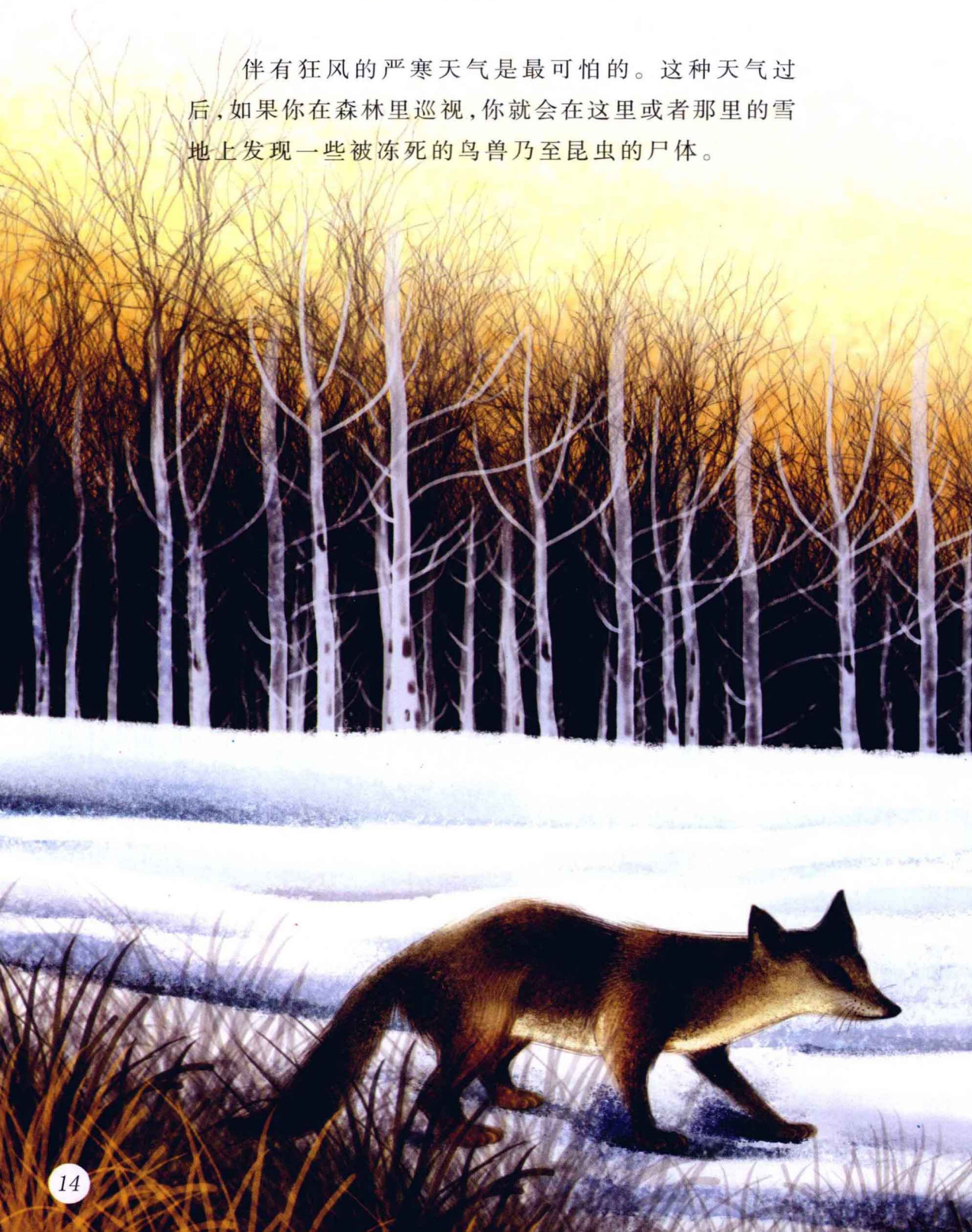


尽管他们不情愿，但是他们在森林里还是看到了一个个悲剧的发生：有些森林居民已经忍受不住饥寒，死去了。那么剩下的那些森林居民们能够活过这一个月吗？不过，实践证明，这种担心是多余的，它们不会重蹈那些死者的覆辙。



被严寒摧毁的生命

伴有狂风的严寒天气是最可怕的。这种天气过后，如果你在森林里巡视，你就会在这里或者那里的雪地上发现一些被冻死的鸟兽乃至昆虫的尸体。



在一些小树桩下面，在成片的被风雪吹倒的树木下面，经常会藏有一些小型兽类、甲虫、蜘蛛、蜗牛、蠕虫之类，因为寒风把为它们保温的雪吹跑了，于是它们就被冻死了。

这种狂风甚至能让正在飞行的鸟类丧命，像乌鸦这种耐寒力极强的鸟，在长时间的狂风暴雪之后，在雪地上发现它们的尸体也绝非偶然。

狂风暴雪过后，一些猛禽和猛兽就开始充当清洁工的角色了，它们在林子里到处搜寻，把被风雪击毙的鸟兽全部作为美餐。





脆似玻璃的小青蛙

有一次，我们的森林通讯员敲碎了一个池塘的冰面，并且从池塘的底部捞起了一些淤泥。在这些淤泥里藏着一堆小青蛙，它们是躲在这里冬眠的，当他们把这些小青蛙从淤泥里取出来以后，发现它们一个个都像玻璃一样脆，稍一用力就可以把它们的小腿折断，而且发出一声脆响。